

**Felelős szerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő**  
**Dr. Olos Laptulajdó**  
 CORV  
 Laptulajdó

On. Biblioteca Universităţii

# DÉLI HIRLAP

A timiştorontali ös-  
 vénysekéj. sz. 33.  
 (Dos. No. 934/1938)  
 Alapította:  
**Dr. VÜHEMICH**  
**ENDRE**  
 és **Dr. VARNAY**  
**ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Szivós német ellenállás Frosinone mindkét oldalán

### Kemény harcokban meghiusultak az albanói páncélos áttörési kísérletek

#### Filoff bolgár régens Hitler kancellárnál

**A KELETI ARCVONAL:** A vörös hadsereg átcsoportosításának és az új támadások irányában történt felvonulásának jelentőségét mérlegelve, mértékadó német katonai körök már e hét elején hangoztatták, hogy új szovjet támadások nem fognak sokáig várni magukra. Ezt az állítást megerősíteni látszik az a berlini értesülés, amelyről lapzárta kor számol be a Rador s amely szerint jelentős mértékben megelémlült az orosz felderítő tevékenység és különösen a Dnyeszter alsó folyásánál került sor heves járőr-harcokra. Az elöretolt szovjet egységeket visszaverték. A finn arcvonalon hasonló sorsra jutottak az oroszok rohamvállalkozásai, — állapítják meg Berlnben. — A légi erők mindkét részről megtehetősen élénk tevékenységet fejtenek ki. A német légi erő bombavetői folytatták támadásaikat az orosz utánpótlási vonalak és csapatösszevonások ellen.

**A DÉLOLASZORSZÁGI HADSZINTÉR:** Dittmar tábornok, a berlini rádió katonái helyzetmagyarázója rámutat arra, hogy a déltáliai angol-szász offenzíva második szakaszába lépett. A Cisternától északra, Velletri irányában, az Albanói hegyek körzetében indított szövetséges támadások egyre hevesebbek, a harcok súlypontja már néhány nap óta a déltáliai arcvonalnak ezen a szárnyán, a nyugati szárnyon van s ebből — Dittmar szerint — döntő jellegű hadműveletekre lehet következtetni. A Rador berlini tudósítója hangoztatja, hogy ebben a körzetben a németek mélyen tagozott állás-rendszerrel rendelkeznek. A német elhárítás igen kemény. Délebbre, Cepranónál, ahol rendkívül heves harcokra került sor, a német hadvezetőség, erők megkímélése érdekében, elrendelte a csapatok visszavonását, úgy hogy az új német védelmi vonal most közvetlenül Ceprano északi határa előtt húzódik el.

**A BOLGÁR—SZOVJET FESZÜLT SÉG HIRE** körül csoportosíthatók a legérdekesebb politikai vonatkozású jelentések. Szófia cáfolja a szovjet követség távozását. A bolgár hadvezetőségben fontos változások történtek. A kormány átalakításáról még most sem közöltek közelebbi részleteket. Filoff bolgár régens Hitler kancellárnál járt. A török államfő befejezte szemleutját az európai Törökországban. Isztanbulban nagy légvédelmi gyakorlatokat tartanak. — Hitler kancellárnak a berlini japán nagykövettel folytatott hosszas tanácskozása élénk érdeklődést keltett. A japán császári főhadiszállás újabb offenzívát jelentett be a délkinai kommunista haderők ellen.

#### Ujabb áttörési kísérletek is meghiusultak az Albanói hegyek lejtőin

**Berlin, (DNB).** A német vezéri főhadiszállás jelentése május 31-én, szerdán: Az olaszországi harcokban az Albanói hegyek déli és délkeleti szélén kedden is kemény harcokban meghiusult az ellenségnek nagy gyalogsági és páncélos kötelékekkel indított valamennyi áttörési kísérlete. Lanuvio körzetében e közben 200 támadó ellenséges páncélos közül 78-at, nagyobb-részt közelharcban megsemmisítettek.

**A Lepinoi hegyekben** ma fókúli hegyi csapatok betörték a német biztosító állásokba és kemény harc után elérték Carpineto helységét. A Frosinone mindkét oldalán lévő szakaszon, Zoratól délkeletre, valamint Alfredena-nál és attól dényugatra, a német utóvédkeket tartós és szíves harcokban az ellenséges csapatok előhaladását megállásra kényszerítették.

**Harci és éjszakai esatarepülőgépek** Cisterna körzetében célpontokat, valamint ellenséges eszlopokat és ütégállásokat Aprilia térségében, jó eredménnyel támadtak meg.

**Német torpedóvető-repülőgépek** egyik köteléke a május 31-re virradó éjjel a Földközi-tengeren egy ellenséges hajókaravánból egy szállítóhajót és 3 teherhajót, 23.000 tonna-tartalommal elsüllyesztett. Egy további szállítóhajót, 5 teherhajót, s egy tartályhajót összesen 44.000 tonna-tartalommal megrongáltak.

**A keleti harcok**én lasított északra gyalogsági és páncélos kötelékek, erős német és román harci és esatarepülő-kötelékek kiváló támogatása mellett, áttörték egy erősen kiépített és mélyen tagozott ellenséges állásrendszert, s a szovjet csapatokat kemény harcokban a mögöttes fekvő folyó-völgybe vetették vissza. Az itt szerzett területet a belsevisták ismételt ellentámadásai ellenére megtartották.

**A május 31-re virradó éjjel** német harci repülőgépek erős kötelékei Kazatin és Fastov vasúti csomópontokat eredményesen bombázták.

**Északamerikai bombázók** nappal behatoltak a német főhadiszállás területére fölé és robbant, valamint gyújtó bombák ledobása következtében egyes helyeken károkat okoztak és emberéletben csekély veszteségek támadtak. A légvédelmi erők 42 támadó ellenséges repülőgépet lelőttek.

**Tengeralattjárók** 7 hajót 29.500 tonna-tartalommal, továbbá 8 rombolót és biztosító járművet süllyesztettek el, ezenkívül 6 ellenséges repülőgépet lelőttek. Tengeri harci erők kereskedelmi hajók fedélzeti fegyverei és a tengerészet légvédelmi tüzérése május hónapban 200 ellenséges repülőgépet semmisített meg.

#### A román hadsereg főparancsnokságának közleménye

**Bucuresti, (Rador).** A román hadsereg-főparancsnokság a május 30-i hadihelyzetéről a következőket közli: A Dnyeszter alsó folyásánál és Középbesszarábiában nem történt semmi fontos jelenteni való esemény. Iszitol északra élénkebb, helyi jellegű harci tevékenység volt.

#### A szövetségesek szükség esetén Romát is támadják

**Róma, (Rador).** A római rádió közlése szerint az olaszországi szövetséges főparancsnokságot felhatalmazták arra, hogy katonai szükségesség esetén a szövetséges csapatok Romát is támadják.

**Roosevelt elnök** annak a véleményének adott kitéjezést, hogy a katonáknak a katonai jelentőségű parancsokra kell hallgatniuk és azoknak szellemében kell eljárniuk.

#### Második szakaszában a déltáliai offenzíva

**Berlin, (Ep.)** Dittmar tábornok a német rádióban helyzetkepet adott az olaszországi harcok eddigi alakulásáról és arra a megállapításra jutott, hogy, a harcok eddigi menete semmiképpen nem elégtetheti ki az angol-amerikaiakat. A legnagyobb anyagbevetéssel elért első mélyebb betörések nem jéték lehetővé a minden gátat elsöprő előnyomulást, ami pedig egyedül asalmas döntő hadművelet eredmények eléréséhez. Az olaszországi harcok, Dittmar tábornok szerint, ma csújk szakaszukba érkeztek.

**A nyugat felől** az egykori nettunai hídfőből Cesterman át északi felé az Albanói hegyeken át Velletri irányában haladó támadások ez idő szerint döntő jelentőségű hadműveletekre engednek következtetni, mert azok a Saeco-folyótól messze keletre a Liri folyóig terjedő német állások mély oldalrészei ellen irányulnak. Az Ausoni hegytömbön át vezetett előretörések és az Arce, valamint Ceprano ellen irányuló előnyomulás azt

a kísérletet árulja el, hogy a német frontot megszakítsák. Itt a Via Cassilianánál lévő Frosinone közlekedési csomópont kétségtelenül fontos élnak mutatkozik az ellenség számára.

**A harcok további menetére** vonatkozólag Dittmar tábornok a többi között a következőket mondotta: Nem tévedünk, ha feltesszük, hogy az ellenség várakozása egyre jobban arra irányul, hogy a német elhárító erőt az offenzíva kíméletlen folytatásával kimerítse. Ezt a hadműveletet az ellenség annál inkább fokozza majd, minél inkább igazolják az események azt, hogy reményei egy nagy döntő hadászati operációt illetőleg nem váltak be. Így jó lesz a harcok hossza idejére berendezkedni. Hogy az ilyen harc a német kötelékeket súlyos feladatok elé állítja, nem kíván külön hangoztatást. A német hadvezetés fogja a harcokat, valamint az anyag és a csapatok bevezetésének mérvét megállapítani.

#### Pályaudvarokat és csapatösszevonásokat támad a német légi erő a keleti fronton

**Berlin, (Rador).** A keleti arcvonalon az általános helyzet az elmúlt huszonnégy órában sem változott. Mindkét részről indítottak rohamvállalkozásokat és felderítő akciókat, ezek azonban nem haladtak meg a helyi kereteket. A keleti arcvonal legészakibb körzetében a Szovjet tüzérésegi támogatással és nehéz gránátvetők közreműködésével támadott, a támadást azonban

visszaverték. A szovjet bombavető kötelékek itt 13 repülőgépet vesztek, további 8 szovjet repülőgépet pedig egy német hajókaraván elhárító erői löttek le. A német légi erő tagnap is élénk tevékenységet fejtett ki a keleti arcvonalon: Rovno, Szepetovka és Zarny pályaudvarait, valamint Osztrovnál és Narvától keletre szovjet csapatösszevonásokat támadtak a német repülők.

#### A POLITIKAI ARCVONAL

##### Cáfolják a szófiai szovjet követség távozását

**Szófia, (Ep.)** Nem felel meg a valóságnak az a jelentés, hogy a szófiai szovjet követség legtöbb tagja családjával együtt elhagyta a bolgár fővárost. — Eny az, hogy a szovjet követség hozzátartozói nyári tartózkodásra a Boszporusra utazták és utjukra a követség két tagja elkísérte őket.

##### NAPOK OTA SEMMI HIR A KORMÁNY-ÁTALAKÍTÁS RÓL

**Berlin, (Ep.)** A bulgáriai fejleményeket illető kérdésekre a Wilhelmstrassen nagyobb tartózkodással válaszoltak, mint a múlt héten. A nyilvánosság előtt ez a kérdés — mint mondják — ismét erősen a háttérbe szorult, annál is inkább, mert a Moszkva által bejelentett, Bulgária elleni idegháboru teljesen hatástalan maradt. A Wilhelmstrasse szóvivője kijelentette, hogy napok óta nincsen semmi hír arról, hogy új kormány alakítanak-e, vagy pedig hogy az eddigi kormány bizonyos átalakítással hivatalban marad. Hangsúlyozták egyben azt is, hogy ezekben a kérdésekben csakis Bulgária érdekei a mérvadóak.

##### PONTOS VÁLTOZÁSOK A BOLGÁR HADSEREG VEZETÉSÉBEN

**Bucuresti.** A román sajtó az Euro-papressz szófiai jelentése nyomán ismerteti azt a hivatalos szófiai közlést, amely a bolgár hadsereg vezetésében beállott fontos változásokat adja tudtul. A bolgár nagyvezérkar eddigi főnökét, Lukasz tábornokot kinevezték a hadsereg felügyelőjévé. A nagyvezérkar új főnöke Trifonoff tábornok, az egyik bolgár hadtest parancsnoka lett. Bozsdeff hadosztály-tábornokot saját kérelmére nyugállományba helyezték, utódja Sztójaneff tábornok. Bozsdeff a szkoljei helyőrség parancsnoka volt. Trifonoff tábornok, az új vezérkari főnök, a partizánok ellen felvett harcokban tüntette ki magát.

##### FILOFF BOLGÁR RÉGENS NÉMETORSZÁGBAN

**Zürich, (Rador).** A La Suisse című lap közli, hogy Filoff bolgár régens hivatalos látogatást tett Berlinben és a Führer is fogadta kihallgatáson.

##### ÁLLANDÓ ELSŐELHÁRÍTÓI ÉS LÉG-VEDELMI GYAKORLATOK ISZTANBULBAN

**Isztanbul, (Tp.)** Mint a török lapok jelentik, Isztanbulban hamarosan be nem jelentett nappali és éjszakai légvédelmi riadó-gyakorlatot tartanak. A várost állandóan elsőlétiük.

##### Bezárták a Vatikán kapuit — Pénteken beszédet mond a pápa?

**Róma.** A Vatikánváros kapuit bezárták. A svájci gárdát megerősítették.

**Berlin.** Az északolaszországi lapok a pápa pünkösd-i beszédének elmaradásával foglalkozva azt írják, hogy június 2-án, pénteken mond beszédet a Szentatya. A Vatikán ezt a hírt még nem erősítette meg.

##### A JAPAN NAGYKÖVET

##### RIBBENTROP JELENLETEBEN TÁR GYALT HITLER KANCELLÁRRAL

**Berlin, (Rador).** A német vezéri főhadiszállásról jelentik: Hitler vezér

és kancellár Oshima tábornokot, Japán berlini nagykövétét fogadta és vele hosszas tanácskozást folytatott a német-japán együttműködés időszaki kérdéseiről, a két nép közös hadvezetését illetően. A tárgyaláson Ribbentrop német külügyminiszter is jelen volt. Ribbentrop külön is hosszas, szíves hangú megbeszélést folytatott Oshimával.

**MOSKVA KIVANSÁGARA SEM ISMÉRI EL AZ USA ÉS ANGLIA DE GAULLE KORMÁNYÁT**

Stockholm. (Rador.) A svéd sajtó ismerteti azt az egyenlenséget, amely szövetségesek között De Gaulle ügyvezető algeri francia nemzeti felszabadítási bizottságát illetően előállott. A Szovjet azt kérte Londontól és Washingtontól, hogy ismerje el ezt a bizottságot, mert Moszkva kész lépés megtételére. Az angol kormány washingtoni közbenjárására azonban az Egyesült Államok kormánya közölte, hogy nem ismeri el Franciaország ideiglenes kormányát. Ezért jelentette ki legutóbb Churchill is, hogy Anglia magatartása De Gaulle-lal szemben nem változott.

**MIÉRT KÉRTE MEGÁHOZ CHURCHILL DE GAULLE TÁBORNOKOT**

Algír. (Tp.) Észak-Afrikából Londonba érkezett hírek szerint Churchill angol miniszterelnök azért hívatta De Gaulle francia tábornokot Londonba, mert újból és az eddigénél is jobban kívánja biztosítani a befolyást bizottsítani az algeri francia kormány-bizottság munkájában, illetve politikájában. Az utóbbi időben ugyanis kétségtelenül elhidegült állott be De Gaulle és az angol-szász illetékes körök között. De Gaulle tábornoknak azt vetették szemére, hogy a franciaországi partizán csoportokból álló kommunistá hadsereget igyekszik szervezni, amelynek segítségével az angol-szász csapatok hátában a maga részére kívánja biztosítani a hatalmat Franciaországban. Londonban és Washingtonban már belátták, hogy minden eszközt igénybe kell már venni Moszkva algeri befolyásának a csökkentésére. Anglia Dulhathamú északafrikai megbízottja Duff Cooper máris megtagadta a beutazási engedélyt Észak-Afrikába Thorez ismert kommunista vezérőt, aki jelenleg Moszkvában tartózkodik.

**HACHA BETEG**

Prága. (Rador.) Hacha elnök beteg. Betegsége előrehaladott korával áll összefüggésben.

**Legujabb**

**Ujabb megbeszélések a washingtoni értekezlet előkészítésére**

Washington. (Tp.) Hull amerikai külügyminiszter kedden fogadta Anglia, a Szovjet-Unió és Csungking-Kina nagykövétét. A megbeszélések arról folytak, hogy az érdekelt államok tárgyalásokat kezdjenek a háború utáni békekervekről. Hull a sajtóértekezleten kijelentette, hogy már az elmúlt év őszén Moszkvában megtartott négyhatalmi értekezlet során Molotov szovjet külügyi népbiztos javaslatot nyújtott be egy washingtoni értekezlet kérdésében, amely majd a béke megoldását célzó tervezettel foglalkozik. Az érdekelt négy hatalom idig még nem nevezte meg képviselőit erre az értekezletre. Hull egyébként ennek a washingtoni értekezletnek időpontját illetően kijelentette, hogy azt a másik résztvevő három állam kormányára bizza.

**CAPITOL-MOZI, ARAD**

Táv. 23-22 - Előadás 3, 5, 7, 9-kor.

**MA!**  
GLAUDE FARRÉRE  
világhírű regénye pergőképen:  
CHARLES BOYER  
ANNABELLA, INKIJINOFF

**A CSATA**

**A Déli Hírlap gazdasági és jogi figyelője**

Főmunkatársak:  
CSAKANY BELA  
TAKÁTS LAJOS



Az országos ár-kormánybizottság tudvalevően 1943 július 10. óta általánosan kötelezővé tette, hogy valamennyi kereskedelmi és ipari vállalat a rendes fizetésen kívül havi 600 lej, illetve napi 20 lej pótlékot fizessen munkása minden, 14 évet be nem töltött gyermeke után. Ezt az összeget 1944 június 1-től kezdve havi 1000 lejre, illetve napi 40 lejre emelte fel az ár-kormánybizottság (M. O. 1944 V. 27., 421. számú rendelet).

A nem rég kibocsátott hadikölcsönről szóló rendelettervény — mint megítéljük — úgy intézkedett, hogy a közszállítók a részükre egyébként megszabott legkisebb összegben kívül még az 1943—44. pénzügyi évben végzett szállítások értékének 5 százalékát jegyzik a kölcsönbe. A pénzügyminisztérium a közszállító fogalmának meghatározásáról — a kölcsöntörvény keretén belül — felvilágosító közleményt adott ki. E szerint közszállítónak tekintendő mindenki, aki az államnak vagy állami autonóm intézmények (vasut, posta, dohányjövődék stb.) bármilyen ingó vagy ingatlan javát szállított, tekintet nélkül arra, hogy kereskedő-e vagy nem és tekintet nélkül arra, hogy a szállított javakat a szállító a kereskedelemben, vagy másutt szerezte be, avagy ő gyártotta, illetve készítette. Közszállító tehát az is, aki az állam vagy állami intézmény részére ingatlan munkálatot végzett, kivéve ha a munka az állam, vagy állami intézmény anyagából készült.

A hadikölcsön kibocsátásával egyidőben létesített statisztikai adóval kapcsolatban a pénzügyminisztérium hangsúlyozza, hogy az 1000 lejes adó fizetésére köteles minden, 21 és 60 év közötti férfi és nő lakosa az országnak. Az adó fizetésének határideje június 30. A határidő letelte után a nem fizető személytől az összeg kétszeresét hajtják be. Ezen kívül a késlekedő 1944 december 31-ig semmiféle bejegyzést valamely nyilvános jegyzékbe nem kérhet és semmiféle összeget nem vehet fel, ha nem igazolja az adó kiegyenlítését (Univer-sul, 1944 V. 26., 143. szám).

A pénzügyminisztérium az 1944—45. pénzügyi évre megszabta az ipari és kereskedelmi vállalatok adóköteles jövedelmének megállapítására szolgáló jövedelmezőségi arányszámok (coefficient de rentabilité) nagyságát (M. O. 1944 V. 22., 300.318. számú rendelet). A részletes ismertetést a Figyelő más részében közöljük.

A munkaügyi minisztérium a tavaly közölt rendelettervénnyel létesített egységes munkakönyv kiállítására nézve részletes felvilágosító közleményt adott ki, s ugyanekkor megszabta a munkakönyv valamint a kiállításához szükséges nyomtatványok árát (M. O. 1944 V. 26., 4422. és 4423. számú rendelet). A közleményt a Figyelő más részében ismertetjük.

Az eltűnt személyek holtanyilváltását szabályozó 1941 március 4-i törvényt most a légi bombázások nyomán eltűnt személyek holtanyilváltási eljárásával bővítették ki. A módosított rendelettervény különleges, gyors, bizonyos, eddig érvényben lévő határidőket felfüggesztő és kevésbé költséges eljárást léptetett életbe. (M. O. 1944 V. 26., 293. számú rendelettervény).

Az igazságügyi minisztérium előterjesztésére minisztertanácsi naplóval, további egy évre, 1945 május 24-ig, meghosszabbították a halálbüntetést az idegen államfők ellen, a tisztségük gyakorlásából folyó indokok miatt állami méltóságok ellen elkövetett merénylet valamint a "ablógyilkosság" elkövetőjére (M. O. 1944 V. 24., 421. számú minisztertanácsi napló).

Az országos ár-kormánybizottság a héten a légvédelmi övökhely készítéséi díját (M. O. 1944 V. 26., 420. számú rendelet) és a bérgepkocsik díjazását szabályozta (M. O. 1944 V. 26., 419. számú rendelet).

Az 1943. év tevékenységéből származó belföldi ogranált gyapot zárolását, amely május 28-án lezárt, a hadfelszerelési és hadi termelési minisztérium szeptember 1-ig meghosszabbította (M. O. 1944 V. 22., 15.410. számú rendelet).

(p. j.)

**Miniszteri rendelkezés az újfajta munkakönyvek kibocsátásáról**

1943 július 5-én a hivatalos lapban rendelettervényt jelent meg, amely néhány kivételtől eltekintve (köztisztviselők, szabadfoglalkozásúak, ha nem vállalati alkalmazottak, részvénytársaságok részvényesei és igazgatósági tagjai, mezőgazdasági munkások) minden munkavállaló, sőt a kézműves munkaadók részére is egységes munkakönyv kiállítását szabta meg.

A törvény végrehajtására nézve a minisztérium most adott ki közleményt. E szerint az újfajta munkakönyv kiállításához szükséges nyomtatványokat az alább felsorolt munkaadónak kell beszerezniük s alkalmazottaik rendelkezésére bocsátaniuk:

1. Kereskedelmi, ipari, bank- és szállítói vállalatok, amelyek tisztviselőket, szakmunkásokat, ipari munkásokat, szakképzés nélkül való munkásokat, tanoncokat és bármilyen más természetű személyzetet foglalkoztatnak;
2. Erdő- és mezőgazdasági ipari vállalatok, továbbá a városi és falusi üzletek;
3. A városokban, vagy közvetlen környékén működő virág- és zöldségkertészetek;
4. Mezőgazdasági gépek tulajdonosa, valamint a mezőgazdasági kijelöléssel, szefüggő műhelyek tulajdonosa;
5. Társulatok, alapítványok, társaságok, bármilyen természetűek s függetlenül attól, hogy hasznosítható jellegűek-e vagy nem és van-e jogi személyiségük, vagy nincs;
6. Betegek, gyengék, szűkalkodók és gyengeelműek ápolására vagy befogadására szolgáló intézmények;
7. Közhatóságok, amelyeknek saját kezelésben végzett munkára alkalmazottjuk van;
8. Szabadfoglalkozásúak, ha alkalmazottjuk van;
9. Kézműves- és kereskedő-munkaadók;
10. Vágóhidak, közraktárak, vasuti állomások, repülőterek, kikötők, valamint mindazok, akik hordárkat, fuvarosokat, kézműveseket és munkásokat foglalkoztatnak.

**Ki köteles munkakönyvet kérni**

A munkakönyv kiállításához szükséges nyomtatvány kiállítására köteles minden alkalmazott, beleértve a tanoncokat is, ha a felsorolt vállalatok vagy személyek alkalmazásában állnak, tekintet nélkül arra, hogy javadalmezését természetben, pénzben, szákmányban, napszámra, stb. kapja. Szintén kötelesek kitölteni a szükséges űrlapokat a kézműves munkaadók, azok a kézművesek, akik saját számlájukra a megrendelő lakásán dolgoznak, azok a kézművesek, akik más rendelkezésére saját lakásukon dolgoznak, a bérgepkocsisok, bérkecsisok, fuvarosok, akik fizetett szállítást végeznek saját járművel (csak városban), a vándorkereskedők, hordárak és küldöncök, végül a munkanélküliek.

A nyilatkozat-űrlap kitöltésével egyidejűleg a személyi és katonai adatok ellenőrzése végett a személyazonosság igazolvány és születési anyakönyvi kivonat, vagy katonakönyv mutatandó be. A népi származást igazoló bizonylat bemutatása csak akkor szükséges, ha a munkaadónak kérelmei vannak a bejelentés őszintesége tekintetében. A hadirokkantságot igazolni kell.

**A képesítés igazolására.** Ott ahol erre szükség van, felmutatandó esetenként a segédkönyv, mesterkönyv, mérnöki, építési oklevél, stb., ahol valamely foglalkozáshoz nem kíván meg a törvény szakmai képesítést (például a tisztviselőknél általában) s a bejelentőnek az elemi iskolánál magasabb képzettsége van, ott ezt az iskolai bizonyítványt is be kell mutatni.

**A képesítés igazolása munkakönyv hiányában**

Azok a kézműves-munkaadók, akik képesítési könyv nélkül gyakorolják foglalkozásukat, állításuk igazolására falun a községi jegyző által ki-

állított bizonylatot kell bemutatni, amelyben az illető kézműipari megnevezése, valamint az szerepel, hogy mióta gyakorolja, városon adó bizonylatot kell bemutatni arról, hogy a bejelentő az utóbbi három évben az illető kézműipari ág gyakorlása után adott fizetést. A szakmunkások részén azok ugyanannál a vállalatnál dolgoznak legalább öt éve, a munkaadó igazolja képzettségüket, ha nincsenek öt év, akkor mindazoktól a vállalatotól kell a bejelentőnek bizonylatot szereznie, amelynél az utóbbi öt év alatt dolgozott.

A nyilatkozat benyújtásával egyidejűleg a bejelentő egy darab 4,5x5,5 centi méter nagyságú fényképet is csatol. A vállalatotól idegesen távollévő személyek a nyilatkozatot visszatértük után állíthatják ki.

**A kérelmek benyújtásának helye és ideje**

Az alkalmazott nélküli kézműves munkaadók, valamint a legfeljebb tíz alkalmazottat foglalkoztató vállalatok legkésőbb június 30-ig nyújtják be a kitöltött űrlapokat, a tíznél több alkalmazottal bíró vállalatok valamennyi bejelentő alkalmazottjukról névszerint ki-mutatást készítenek, megjelölve a foglalkozást, amelyet a bejelentő gyakorol.

A kimutatáshoz annyi munkabálapéslapot (Bulletin de intrare in serviciu) csatol, ahány bejelentő van s az egész szeptember június 30-ig nyújtja be.

A nyilatkozatok, illetve a névszerinti kimutatások és munkabálapéslapok benyújtási helye megyeszékhelyen a munkaközvetítő hivatal, nem megyeszékhely városban a betegsegélyző hivatal, falun a jegyzői hivatal.

A munkakönyv, bejelentőlap, munkabálapéslap a munkaközvetítő hivatalban, betegsegélyző hivatalokban, falusi jegyzőségeken és dohányüzemekben kapható. A munkakönyv ára 100 lej, amely a bejelentő személyt terheli, a bejelentőlap 5 lej, a munkabálapéslap 2 lej. E két utóbbit a bejelentő személy munkaadója veszi meg.

A miniszteri közlemény végül megjelöli, hogy a rendelkezést csak Munkatörvényben és Erdélyben hajtják végre. (Oe.)

**Az új jövedelmezőségi arányszámok**

A pénzügyminisztérium a május 22-i 118. számú hivatalos lapban közölt 300.318. számú rendeletével közli az 1944—45. pénzügyi évre érvényes jövedelmezőségi arányszámokat, melyek segítségével a kincstár a forgalomból közvetlen következtethet az adóköteles tiszta jövedelemre.

Az új arányszámok nagyjában ugyanazok maradtak, mint amilyenek a múlt évben voltak, egyesek kivételével, amelyeket alább közlünk.

A rendelet az adótörvény és az arányszámok alkalmazásának szempontjából pontosan meghatározza mi értendő a forgalmi szám (cifre de afaceri) alatt.

Azoknál a vállalatoknál, amelyek javuk vagy más áruk fogyasztására való bocsátásával, forgalombahozatalával, kibocsátásával foglalkoznak, a forgalmi szám a javuknak vagy áruknak egy év folyamán hitelbe vagy készpénzben történt eladásából származó követelés vagy bruttó bevétel végösszegének felel meg. (Folytatjuk.)

**KÉRDEZZEN — MI FELELÜNK** rovatunk helyszüke miatt a jövő számra marad.

## KRÓNIKA

## Rózsá

Az emberi nyomorúság fölött június-  
an kivirulnak a rózsák. Az emberek  
olgaiohoz semmi közük, a harc és a  
venedés napjaiban is kibontják szé-  
pégüket, közömbös és fenséges követke-  
teséggel, a betonbunkerek tövében is  
virágoznak, s a csataterék légkörében is  
rasztják fullasztó, mézes, nehéz illatu-  
at. A rózsák mulandók, s mintha tud-  
ák, hogy van valami, a rózsádn is mu-  
andóbb: az ember. Ezért vigaszt és pél-  
dát hoznak a földre.

Mert a rózsá olyan valószínűtlenül tö-  
kéletes tünemény, hogy már nem is nö-  
vény, hanem példázat. Minden évben  
kutatja az embert. Nem árt, ha tanu-  
nik tőle. Ennek módja a következő:  
Vegy egy rózsát. Leghelyesebb, ha sa-  
tá kezdettel töröd le a rózsától. Ova-  
san törd le, mert ez a szépség védeke-  
zik: kevés fájdalmat ismerel, mely oly  
nyers, maró és heves, mint a rózsá töv-  
ének szurása, az a sajjó, hegyesfogu  
zarapásokozta fájdalom, melynek nyoma  
csak lassan mulik el. Ez a szelid szépség  
olyan erővel tud védekezni, mint egy  
vipera. Tudniillik, nem elég a világban  
csak tökéletesnek lenni és illatozni:  
gyefferre is szükség van. A rózsá tudja  
ezt. Törjük le és vizsgáljuk óvatosan.

A rózsá egyéniség. Egyetlen szál sár-  
ga rózsá, mikor kiomlik egy sötétkék  
kristályvázában, tud olyan hatást kel-  
teni, mint egy rozsacsokor, melyet a pé-  
nyes iparlovag küld, pazarló otromba-  
sággal, ajándékba a híres színésznek.  
Vannak virágok, melyek csak tömegben  
és csokorban hatnak. Senki nem helyez  
vázába egyetlen szál kökörtint vagy  
szegfűt. De a rózsá, ha csokorba kötik,  
megőrzi egyéniségét, minden egyes szál  
rózsá külön figyelmet követel. Kollekt-  
ív érzelme csökevényes. Minden rózsát  
öriz valami egyénit és sajátost, formát,  
színt és illatot, mely csak az övé. Finy-  
nyás virág, egyéni életet él, télen me-  
sterseges kintösbbe rejtezik a fagy elől,  
mint az emberek. Ez a virág, amely va-  
lahogy domesztikálódott, láthatóan és  
észlelhetően köze van az emberhez: neki  
akar tetszeni, az embernek. Mintha ezt  
mondaná: „Az én lelkem csak az ember  
érti.” S valóban, egyetlen állat sem  
legel rózsát! Illatát utálják az állatok:  
szagoltassunk meg egy kutyával vagy  
lóval egy rozsacsokrot, undorral elfor-  
ditja fejét. A rózsá az emberrel szerző-  
dött a világban. Szépségét, illatát csak  
mi értjük igazán, színei tökéletesen fe-  
jezik ki érzelmeinket. Minden más vir-  
ágból font csokor egyszerű udvarias-  
ság: a rozsacsokor mindig emberi val-  
lomás, ékesszóló, félreérthetetlen, na-  
gyon finom árnyalatokat kifejező fogal-  
mazása egy emberi szándék. A bi-  
borvörös rózsá Buenos Ayresben éppen  
egy lángoló, eszevesztet szerelmet jelent,  
mint Bécsben vagy Belgrádban; a féri,  
akinek felesége vörös rozsacsokrot ka-  
pott ajándékba, joggal kezd tisztogatni  
várbalypisztolyait. A fehér, a rózsaszín,  
a sárga rózsá a társadalmi és egyéni vo-  
natkozások, helyzetek félreérthetetlen  
tolmácsa. A rózsá már nem is virág-

nyelven beszél az emberrel, hanem tol-  
vajnyelven. Civilizált, tulkultúrát vi-  
rág, s mint a kutya, összekötötte sorsát  
az emberrel: csak akkor van igazi értele-  
me, ha szépségével az emberhez szólhat.  
A szamarak például a loherét jobban  
kedvelik, mint a rózsát.

A világon minden tökéletes, egy fű-  
szál is. De a rózsá e tökéletesség közep-  
ette a felsőbbrendű tökély, az, ami az  
emberek világában a műalkotás. A ter-  
mészet egyszer gondolt a teremtett tü-  
nemények milliárdjai között valami ér-  
telemföltöltit, céltalant és tökéleteset ez  
a teremtény a rózsá. Aki nem ható-  
dott meg júniusban egy rózsakert közep-  
ette, annak élete nagyon szegény és sí-  
vár. Ez az illat és ez a szépség, mely  
nem akar semmi egyebet, mint elbűvölni  
a létezés nyomorúságában az embert a  
természet fényüzése. Az illat ugy árad  
egy rózsából, mint Mozartból a zene:  
nincs semmi célja, s akit megérint, úgy  
érzi, ez volt a legtöbb, amit az élettől  
kaphatott.

Szobában, vázában nagyon gyorsan el-  
hervad, a tökéletes lények magasrendű  
udvariaságával, melyek tudják, hogy a  
szépség örök ugyan, de semmi sem olyan  
unalmas, mint a kivétel, a felsőbbren-  
dű, mely ünnepet varázsol a mindenna-  
pokból, de elviselhetetlenné torzítaná  
állandó jelenlétével a köznapokat. A ró-  
zsá ünnepe: egy alkalmi hevülés, a szere-  
lem kifejezője, egy érzés megszólatatő-  
ja. De ahogyan senki nem élhet állan-  
dóan, az élet keddeim és csütörtökjeim  
magasfokú, tébolyodott szerelmi lángo-  
lásban, — időnként tyukszemet is kell  
vágatni, adót is kell fizetni, meg is kell  
halni, — úgy rózsát sem tartogathatunk  
közömbös napokon lakásunkban. A ró-  
zsá megérkezik, bepermetezi életünket  
illatával és szépségével, s aztán gyorsan  
cserél meg, akkor is, ha mindennap cse-  
reljük és szódabicaribónával keverjük a  
vizet a vázában. Mint az egészen finom  
emberek, ismeri az érkezés, ottartózkod-  
ás és elmenés idejének titkát. Borzal-  
mas lenne állandóan rózsák között élni,  
mint ahogy borzalmas lenne állandóan  
szerelmesnek lenni: ezt csak a bolgárok,  
illetve a XIX. század francia regény-  
hősei bírják.

Már a neve is olyan szép, mint egy  
verssor. Rózsá, rózsá. Többször kimon-  
dok nevé, hevülts, elragadtatva, fo-  
kozva a név mágiájának varázsát. Le-  
hullott szirmait szivardobozban is lehet  
tartani. Illata ilyenkor elkeveredik a  
szivarok dohányszagával, keserű lesz.  
Állítólag lelke is van. Bizonyítani nem  
tudom, de hiszek ebben.

MÁRAI SÁNDOR

KIFOGÁSTALAN ALLAPOTU, négy-  
ülékes (Fiat, Ford-Baby, vagy Opel)

## kis személy-gépkocsit

kereksek megvételre. Címeket az ár meg-  
jelölésével Aradon, a Reclamába, Emi-  
nescu-utca, 4. Timișoara-n a kiadóhiva-  
talba kérek.

Távbeszélő 23-64. Bej. sz. 96161-939  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

CORSO-MOZI, Arad

MA

## A boldogság háza

zenés vigjáték. HEINZ RÜHMANN ren dezésében. A főszerepben HARRY  
LIEDTKE, KETHE HACK, H ANNELORE SCHROTH

Timișoara  
Temesvári

CORSO-MOZI

Előadás  
3, 5, 7, 9 óraTávbeszélő: 38-95  
Bej. szám 6-1104-1939

Ma bemutató: A fekete párduc

Az utolsó előadás este 9 órákor kezdődik.

Amerikai izü,  
lélekzelelállítón  
izgalmas.

ARO-mozi, Arad

Táv.: 24-45.

Előadás 3, 5, 7 és 9-ór  
Bej. sz. 1446-1942

Ma bemutató. Az évéd kimagasló eseménye CAROLA HÖHN,  
ALBERT MATTERSTOCK  
címü világhírü vigjátéka.

Pincér, fizetek

Június 2, péntek  
E. k.: Jézus Szive  
Protest.: Anna  
Ortodox: Nichifor

## HIREK

Napkelte: 4.07 ó.  
Napny.: 19.49 ó.  
Holdkelte: 14.59 ó.  
Holdny.: 2.15 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I, Bul. Regina Maria 3, távbeszélő 50-78. — Ki-  
adóhivatal: Timișoara I, Piata Brătianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetési ár:  
Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. — Postatakarékpénztári (CEC) csekk-  
számla 85.628. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon  
előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4. sz. alatt, Reclama irodában.  
Távbeszélő: 17-11

## „Most is keresztényi lélekkel akarunk helytállni“

A timișoara-i-temesvári erzsébetvárosi római katolikus egyházközség közgyűlése

A timișoara-i-temesvári erzsébetvárosi  
római katolikus egyházközség punkós  
vasárnapján tartotta rendes évi közgyü-  
lését. P. Christ István szalvatorianus  
rendfőnök, az egyházközség elnöke nyi-  
totta meg a közgyűlést és két nyelven  
mondott bevezetőjében a mai helyzettel  
foglalkozott. Nagy értékek forognak  
veszélyben — mondotta — és éppen  
ebben az időben a hit és vallás a vi-  
gaszunk. Krisztus a fény a sötéttségben.  
Még megvan a fedél a fejünk felett és a  
plébániatemplom sűrű tornyai ég felé  
mutatnak. Isten a bizodalunk a nehéz  
időkben. A rendfőnök ezután kegyelet-  
tel emlékezett meg P. Kerl Norbert volt  
rendfőnökről, az Erzsébetváros első ka-  
tolikus plébánosáról, akinek nevéhez a  
plébánia megszervezése fűződik és aki  
az egyházközség elnöke is volt. A ke-  
gyelet és az elismerés hangján szolt  
Martyz Mihályról, a Magyar Népközös-  
ség elhunyt bányási elnökéről is, aki  
egyéniségével és értékes munkájával az  
egyházközség vezetője diszére vált.

A közgyűlés határozatképességének  
megállapítása után Takács Kálmán al-  
elnök, az egyházközség magyar tagoza-  
tának elnöke mondott magyar nyelvű  
megnyitó beszédet.

— Jól esik megállapítanunk — mon-  
dotta — hogy katolikus társadalomunk  
éppen a mai világban nemcsak fenn-  
tartja hitét és ragaszkodik az oltárhoz,  
de keresi az alkalmat, hogy súlyos me-  
próbáltatások közepette közelébb jusson  
Istenhez, akinek nevében a legnagyobb  
áldozatokra is kész. A nagy fűszakadás  
közepette észre kell vennünk, hogy so-

kan hiányoznak közülnk. Olyanok  
akik kötelességüket teljesítve, életüket  
áldozták fel. A hősi halottakról kívá-  
nunk megemlékezni és együttérzésünket  
akarjuk kifejezni hozzátartozóik iránt,  
akik a hősökkel legdrágább kincsüket  
hozták áldozatul. Az örök bíró adjon nek-  
ik is vigaszt, jutalmat.

A megjelentek egy perenyi felállással  
adták kegyeletüknek kifejezést.

— Katolikus hitünkben! — mondotta  
Takács Kálmán befejezésül — törté-  
nelmünk során már annyiszor merített-  
ünk erőt. Most is keresztényi lélekkel  
akarunk helytállni.

Oberszt József nyugalmazott iskola-  
igazgató az évi jelentést terjesztette elő.  
Az egyházközség választmánya igye-  
kezett vállalt kötelességének megfelelni,  
és az egyházközség tagjai is szívesen  
vállaltak áldozatokat. Az egyházköz-  
ségnek 3156 adófizető tagja van. A ki-  
vetett egyházközségi adók 98 százalé-  
kát befizették. A plébániatemplom nagy-  
szabású új orgonájának beszerzésekor  
félmillió kölcsönt kellett felvenni az  
Egyházmegyei Alapítványi Pénztárból.  
Ezt a kölcsönt már törlesztették és a  
plébániától kapott kölcsön jelenleg  
része az idén kerül visszafizetésre. Az  
egyházközség többek közt támogatta a  
katolikus tanítás nyugdíjalapját, az  
erzsébetvárosi gyermekotthonát és a  
plébánia szegényeit. Zobay Péter a zár-  
szakadásokat, Gazda József az ellenőri  
jelentést mutatta be. A közgyűlés a je-  
lentéseket, valamint a költségvetést is  
egyhangúlag tudomásul vette.

— Uj miserend a timișoara-i-teme-  
vári római katolikus püspöki székeseg-  
yházban. A timișoara-i-temesvári római  
katolikus püspöki hatóság intézkedésére  
Timișoara-Temesvárot a püspöki szé-  
kesegyházban ezenül vasárnap és ün-  
neppnap a nagymise délelőtt 10 óra he-  
lyett 9 órákor kezdődik. Délelőtt fél 12  
órákor a csendes szentmisét ezenül is  
megtartják. Ha légi riadó jeleznek és az  
dél; fél 1 óráig véget ér, úgy az utóbbi  
misét fél 1 órákor mondják.

— Az aradi állami elemi iskolák nö-  
vendékeinek jelentkezése. (Saj. tud.)  
Az aradi állami tanfelügyelőség közli  
az aradi állami iskolák tanulóinak szü-  
leivel, gyámjaival vagy gondozóival,  
hogy a fiu- és leány-növendékeknek — a  
második osztálytól a husz évesekig —  
sürgösen jelentkezniük kell a tartózkodási  
helyükhöz legközelebb eső állami  
elemi iskola igazgatóságánál, hogy a  
nyári kötelező munkára beoszthassák  
öket.

— Felvételi vizsgák a timișoara-i-  
temesvári piarista liceumban. Az I. osz-  
tály felvételi vizsgáját június 2-án, pé-  
nteken reggel 8 órákor, az V. osztályo-  
sok felvételi vizsgáját pedig június 3-án,  
szombaton reggel 8 órákor tartják az  
internátus Venetia-utca 6. szám alatt;  
internátusban. Jelentkezni naponta le-  
het az igazgatóságánál.

— Hol lehet panasz tenni Aradon a  
kenvér minősége miatt. (Saj. tud.) Az  
aradi polgármesteri hivatal illetékes  
ügyosztálya közli a vevőközönséggel,  
hogy ha rossz minőséű vagy süllelen  
kenyert kapnak, forduljanak panaszuk-  
kal a polgármesteri hivatal 58. számú  
szobájában működő ellátásügyi hivatal-  
hoz. A panasz megtételkor be kell ad-  
niok a kifogásolt kenyeret is, hogy az  
azon lévő jelzés alapján a pék ellen eljár-  
hassanak.

— Három hónapra oszlanak cukrot  
Timișoara-Temesvárot a városi közellá-  
tási szolgálat intézkedése értelmében a  
május, június és július hónapokra szolt  
cukoradag most kerül szétosztásra. A  
cukrot a 4., 5. és 6. számú cukorjegy el-  
lenében adják ki, egy-egy cukorjegy  
alapján 1.20 kilogrammot. A közellátási  
szolgálat felhívja a kereskedőket, hogy a  
cukorutalványukat és a szákségeik  
cukormennyiségét sürgösen váltsák ki.  
— Június 10. és 20. között három hó-  
napi nyugdíjat folyósít a betegsegélyző  
(Buurești). A betegsegélyző intézet  
közönytja közli, hogy nyugdíjait meg-  
szétséte véget június 10. és 20. között  
három hónapi nyugdíjat utalnak ki szá-  
mukra (Rador).

— Felvételi vizsgák a timișoara-i-  
temesvári Notre-Dame-középsiskolában. A  
Műszonyúknál nevezett iskolánövérek  
vezetése alatt álló jözsefvárosi leány-  
liceumban és a gyárvárosi leánygimná-  
ziumban az I. és V. osztályokba való  
felvételi vizsgákat június 3-án, szomba-  
ton reggel 8 órákor tartják. Jelentkezni  
a vizsgáig naponta lehet. Jelentkezéskor  
bemutatandó az előző osztálybeli bizo-  
nyítvány, keresztlevél, születési bizo-  
nyítvány, utrajelzési bizonylat, valamint  
az állampolgársági bizonyítvány má-  
solata.

— Megfojtotta és elégette a mostoha  
fiát. A bányási Chesint-Lippakeszi község-  
ben a múlt év decemберében nyomtalanul  
eltűnt Demetrescu Nicolae 15 éves fiu  
Most kiderült, hogy a fiut a mostohaanyja  
meggyilkolta, a szerencsétlen gyermek  
megfojtotta, a holttestet feldarabolta és  
annak egyes részeit a kertben elégette. Ezek  
re most akadtak reá. A gyilkos asszonyt  
letartóztatták. A 23 éves gyilkos asszonyt  
tettének megvizsgálására Talpes Petru dr.  
főügyész vezetésével bizottság ment a hely-  
színre.

— Az urnapi körmenetek rendje. A timisoarai-temesvári római katolikus püspöki hatóság elrendelte, hogy idén az urnapi körmeneteket Timisoara-Temesvárott csak a templomban tartásuk meg. A külső körmenetek elmaradnak. A püspöki hatóság intézkedésére a püspöki székesegyházban a Szentháromság-vasárnapján, június 4-én tartásuk meg az urnapi szertartást a délelőtt 9 órai nagymise végeztével. Timisoara-Temesvár város egyes külvárosiban az ünnepeket követő vasárnapon, június 11-én tartásuk az urnapi, innenséget, ugyan- csak a templomban.

— A timisoarai-temesvári kereskedelmi kamara felhívása részvénytársaságokhoz. A kereskedelmi kamara emlékeztet a kereskedelmi, ipari és pénzügyi részvénytársaságok arra, hogy az új kereskedelmi törvénykönyv 229. szakasza értelmében a rendes vagy rendkívüli közgyűlés megartásától számított 15 napon belül a közgyűlési határozatokat a céghivatalnak be kell nyújtani a hivatalos lapban való közzététel régett. A határozatokat e nélkül nem lehet végrehajtani. A rendelkezés ellen vétőket a céghivatal felállításáról szóló törvény értelmében megbüntetik.

(\*) Gyászír. Fájdalomtól megtört szívvel közöljük barátainkkal és ismerőseinkkel, hogy Hell János hentes május hó 25-én elhunyt. Temetése 27-én ment végbe Resián. Együttal közönetet mondunk mind azoknak, kik részvénytulajánításukkal enyhítették fájdalmunkat, drága halottunk letetésén megjelentek és segítettek. Köszönjük a virágadományokat, különösen pedig, hogy a hentes és mészáros káttársak testületileg résztvettek a végső tisztesség-adáson. Resita, 1944, június hó. A gyászoló család.

**Urania filmszínház, Arad**

Főv. észlelő 1232 Bej. sz. 1618-1941

Előadás 3, 5, 7 és 9 órákor

M A!

A német filmgyártás jubileárius filmje.

RENEE DELTGEN  
HELI FINKENZELLER

**Front-színház**

élmű pergőképben. z

**ARO-mozi Timisoara, jelen! Rendi kívüli sikerrel fut a legszebb francia pergőkép bemutatója CHARLES BOYER, a nők bálványa**

**A m é r e g**

élmű csodálatos pergőképben Michel Morgan-nal. Erről a pergőképről, az egész város beszélni fog.

Előadás naponta 3, 5, 7 órákor, vasárnap és ünnepnap 11 órákor is.

— Magyar szülők figyelmébe. A timisoara-temesvári II. kerületi 5. számú állami elemi népiskola magyar tagozatának igazgatósága ezúton hívja fel a magyar szülők figyelmét arra, hogy a fennálló miniszteri rendelkezés értelmében elvégzendő nyári munka kijelölése végett, a városban tartózkodó gyermekeiket hétfőn szerdán-pénteken reggel 8 órákor küldjék az iskolába. Minden tanuló magánzorgalomból köteles gyűjteni és az iskolába beszovaltatni: 1—1 kilogramm kamillavirágot, ibolyagyökereket, hársfavirágot, és cseresznye árat, stb. Az igazgatóság.

— Halállal büntetik a határátlépő külföldi zsidókat. (Bucuresti). A hivatalos lap május 29-i számában rendeltörvény jelent meg, amely halálbüntetést szab ki azokra a zsidókra, akik más országból jöve tiltott módon lépik át a határt. Ugyanez a büntetés vár a tettestársakra is.

(\*) Verszegénység, étvágytalanság ellen FERROL vastáplíkor a legajánlatosabb. Ára 350 lej. GENIUSZ-krém a legjobb arc-ápolószer. Ára 180 lej. Földes-gyógyserjér, Arad. Kapható gyógyszerárakban és drogiáriákban.

**Léglóalmi tudnivalók**

**Küzdelem a gyújtófegyverek ellen**

IX.

**A FOSZFOROS GYUJTÓBOMBÁK LEKÜZDÉSÉRŐL** szóló közleményünk folytatása:

Ha a helyiségből, amelyet gyújtóbomba ért, nagy meleg áramlik ki és a helyiséget erős tüzfény világítja meg, az annak a jele, hogy már jól kifejlődött szobátűzzel állunk szemben. Ilyen esetben a fecskendő sugarát nem terítjük szét, hanem a vizsgárnak a lövőke nyílásán át teljes keresztmetszetben kifolyást engedve, az úgynevezett „kötött” sugarával kell az égő helyiségre behatolni. A behatolás ez esetben hasonlósza történik. Ügyeljünk azonban arra, hogy testünk a foszforos lepényekkel érintkezésbe ne kerüljön. Először az ajtónyílás közelében lévő égő berendezési tárgyakat alulról felfelé haladva oltjuk el, majd fokozatosan mind beljebb és beljebb haladunk. Ha a helyiségben kárpoztott bútorokat, ágyneműt találunk, akkor igyekezzünk elsősorban ezeket eloltani és csak ezek eloltása után kezdjük meg egyéb tárgyak oltását. A lángoló foszforlepényeket legutóljára hagyjuk azért, hogy azok

helyét szem elől ne tévesztjük. A fecskendő vizsugarát lassan és nyugodtan vigyük át egyik helyről a másikra. Nem vezet eredményre, ha a vizsgárnakkal rendszertelenül össze-vissza kapkodva, lövelljük a vizet az égő tárgyra. Minden tüzet széléről kezdve a közép felé vagy alulról felfelé kell oltani, mert ellenkező esetben akár az izzó hő, akár a felfelé áramló meleg hatása miatt, a már helyileg elért oltóhatás megsemmisül. Ezek az oltó szabályok mind az égő tárgyra, mind az égő helyiségre érvényesek. Az oltásnál természetesen nem szabad figyelmen kívül hagynunk az égő helyiségek feletti padlásteret vagy lakásrészt sem.

Foszforos lepényeket „kötött” sugárral oltani nem szabad, mert az erős sugár a gyújtóanyagot széthordja. Ugyancsak nem szabad kötött sugárral a takaró homokréteget nedvesíteni, mert a kötött sugár a homokréteget elmossa és a foszforos lepény újra meggyullad. Foszforos anyagok oltásánál szikrapapóval használni nem szabad, mert szikrapapóval a foszforos anyagot széthurcoljuk. (Folytatjuk).

**SPORTHIREK**

Újabb nagy öklívívóviadal Timisoara-Temesvárott. A Chinézul-CAMT vasárnap délelőtt 10 órákor, az Apollo-mozkert helyiségében a közepén felszerelt szorjtóban, ismét nagy öklívívóviadal rendez. A műsor főszámai: Lungu volt országos nehézsúlyu bajnok és Menczel Pál országos bajnok, valamint Bratescu háromszoros országos bajnok és Ciocan (CFR, Bucuresti) 5x2 perces összecsapása. Ezenkívül a Chinézul-CAMT hat amatőre: Jurj, Tisca, Sztojkovics, Lickert, Germán és Popovics, a CFR amatőreivel: Seculj Rogobete, Dragotiu, Mircea, Ursaru és Schulez, viv 3x3 perces küzdelmet.

Bécs: A Floridsdorf jubileumi mérkőzésének eredményei: Floridsdorf—Gradjansky 3:2, Rapid—Vienna 7:3.

Budapest: DIMÁVAG—Törekvés 5:2 (2:2), magyar kupa-mérkőzés.

Freiburg: A német élsportbeli atléták közül néhányan rövid táborozás után versenyt rendeztek, az eredmények közül kiemelkedik Lehmann 10,6-os 100 m-es győzelme, második lett Albert 10,8-al. A távolugrásban Albert győzött 723 cm-el.

Eger: Országos szövetségi eredményei: 200 m mell: Németh (Gamma) 2:40,4, Háromy MAFC 2:57,6. 100 gyors: Háromy MAFC 1:01,6. Szatmari UTE 1:02. 100 hátuszás: Valent (Eger) 1:13,2.

Szabadka: Szabadkai VAK—NAC 2:1 (0:1), barátságos mérkőzés.

— Ügyeletes gyógyszerárak, június 1. csütörtök: Arad: Danciu (a megyei kórházzal szemben), Strelcovszky (Avram Iancu-tér). — Timisoara-Temesvár: I.: Irgalmasok (Sft. Ioan-utca 5), II.: Keller (3 August-utca), III. és IV.: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér 15), V.: Corvin (Closca-utca 18).

**Bucurestibe és Timisoara-ra**

állandóan futár indítunk. Kereskedelmi megbízásokat vállalunk. RECLAMA hirdető iroda, Arad, Eminescu-utca 4. Bej. szám 67942.

**Apróhirdetések**

MAGANHAZ, nyugdíjas házaspárnál különbejárati szoba kiadó, esetleg étkezés is kapható. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. (1925) \* 35 EVES NŐ házvezetőnőnek, vagy anyahelyettesnek, magános urhoz, vidékre menne. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. (1926) \* 6 HP JANIO-MOTOR, jó állapotú eladó. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. (1927) \* JOALLAPOTU Szepessy-féle, mély gyermekkocsi eladó. Arad, Trib. Buteanu-utca, 4. (1928) \* ELADÓ ágy, matrac, éjjeliszekrény. Arad, Cogălniceanu-utca, 21. (1929) FIATALABB bejárónót vagy mindenest felfogad, Friedenwanger, Timisoara, III., Mihai Viteazul-körút, 7. szám. (3073) \* VILÁGOS ó-német háló-berendezés eladó. Timisoara, IV., Gelu-utca, 56. szám. (3074) \* FÜRDŐKÁLYHÁT vagy kisebb villany „Boiler”-t vennék sügösen. Ajánlatokat a timisoarai kiadóba kérek „Csak kifogástalan” jelígre. (5503) \* VENNÉK telet és golyót hozzá. Konstantinovijs gyógyszerész, Vinga. (5504) \* FIATAL HÁZASPÁR négyéves kisleánnyal, lehetőleg a város külső területén, butorozott szobát keres konyha- és fűrdőszobahasználattal. Ajánlatokat „Június 15” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (3051) \* IATONAI SZOLGALATTÓL MENTES 32 éves férfi, jogi ismeretekkel, hetenkint egy órányi tanácsot keres. Vidékre! Ajánlatot a timisoarai nyugdíjas intézést szakavatott módon és eredményesen elintézi. Megkereséseket „Hadmentes” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (3052)

BORBÉLYSEGÉDET és inast keres Marjti, Timisoara IV., Dragalina-tér 15. Bej. szám 909. (3075) \* KÖNYVEKET és könyvtárat vesz „Arta-Frumoasa” Timisoara IV., Carol-körút 8. szám, távbeszélő 35-27. Bej. sz.: 261941. (3065) \* ELADÓ tisztá gyapjú, pepita és közepkék vadonhaj szövetruha, duplatalpu, 42-es férficipő, öltöny, ámenetikabát, 32-es, új gyermekfélcipők, 5—7 évesnek való ingek, női fűrdőruha és szobahinta. Timisoara, III., Vladica Badescu-utca, 10., I. emelet. (3067) \* TECHNIKAI üzlethez részesedő jársát vagy övadákos alkalmazottat keresek könyveléshez értő nőnek alkalmas. Ajánlatokat „Megbízható” jelígre kérek Reclamába, Aradon. (3068) \* PÁPLANKESZITEST, utat és régit, clesón vállalko. Timisoara, III., dr. Victor Babes-u. 28. (3069) \* GÉPÉSZ, velt mozdonyvezető. Ploestiből menekült, állást keres vidéki malomban, esetleg cséplésnél. Fábian Jozsef, Timisoara, IV., Berchesi-utca, 5. szám. (3071) \* KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba, fűrdőszobával, kiadó. Eladó pehely, gyermekszék, gyermekcipő. Timisoara, II., 3 August-utca, 11. szám, 13. ajtó. (3072) \* MINDENES szakácsnő és szobalány állást keres. Timisoara, III., Odobescu-utca, 53. szám, 4. ajtó. (3082) \* KÉT RUHASZEKRÉNY, teljesen újak, fényezettek, kétajtós külön-külön rekeszsel, irattárolók is alkalmas, eladó. Megtekinhetők: Arnold, Timisoara-Mehala, dr. Sagovici-utca, 46. al. (3091) \* GYORS ÉS GÉPIRÓKISASSZONY, román-magyar nyelvtudása, állást keres. Cim a timisoarai kiadóban. (3090) \* ÖZVEGY, központi nyugdíjas nő vállalná egyedülálló, nyugdíjas priember háztartása vezetését. Ajánlatokat „Nyugdíjas” jelígre a timisoarai kiadóhatalba kér. (3088)

RAKTÁRHELYISÉGET, körülbelül 200 négyzetméterit, Timisoara környékén 20 km körzetben keres gyár gépek és áruk beraktározására. Ajánlatokat Timisoaran, 50-57. távbeszélő szám alá kér. (3062) \* CUKRASZEGÉDET felfogadnak azonnali belépésre. Cim: Dóczy Dezső, Timisoara, IV., General Dragalina-tér, 6. szám. (3063) \* KIFUTÓT keresek. Atelier Winkle, Timisoara, I., Paul Chinézul-utca, 6. (5500) \* KERESK ÖNÁLLÓ MINDENEST, kültekeki nyaralómba. Közvetítő jutalmazok. Winkle Adrienne, Timisoara, I., Paul Chinézul-utca, 6. (5499) \* MINDENES BEJÁRÓNÓ önállóan főző, jó bizonyítvánnyal rendelkező, június 1-re állást keres. Timisoara, II., Baba Dochia-u., 8. 3. ajtó. (3003) 43-as BARNÁ FÉRFICIPŐ és 36-os női, barna antilop-szandál eladó. Timisoara, I., Aurel Popovici-u., 9. 3. ajtó. (5501) \* TENISZ-HÁLÓ, kijűnő állapotban (wolley-ball-hálónak is átalakítható), négy tenisz-ütő, préskekkel és majdnem új, kélülékes regatta-csónak, le- és felszerelhető lenvaszon vitorlával, eladó. Bővebb felvilágosítást ad a Reclama, Arad, Eminescu-u., 3. (5502) \* GYERMEKSPORTKOCSI, új, drapp, eladó. Érdeklődni 3—8-ig. Timisoara, III., Tolsztoju-utca, 14. (3064) \* ELADÓ ogvajtós jég szekrény, nyugvószék, kerti gumicső, teniszütő. Timisoara, IV., Fröbl-utca, 36., II., 25. (4687) \* IDŐSEBB bejáró szakácsnő állást keres. Timisoara, II., Gloriei-utca, 9. szám, 4. ajtó. (3087) \* BEJÁRÓNÓT heji két napra felfogadnak. Timisoara, II., Seolli-utca, 13. (3086) \* KERTI ÖNTŐZŐ GUMICSŐ, 10 méter, kijűnő állapotban, felszereléssel együtt eladó. Timisoara, III., Giurgiu-utca, 12. szám. (3084) \*

\* BEJÁRÓ szakácsnőt és szobalányt keresek, esetleg szoba-konyhás lakást is adok. Cim: Timisoara, IV., Fröbl-utca, 49. Portánál. (3045) \* HÁRSNYASZEMFELSZEDŐ TÜKBŐL újabb szállimány érkezett a Victoria cégnek, Arad, Eminescu-u., 42. Egy ilyen készülékkel, amely 12.000 lejbe kerül, naponta 1—2 ezer lejt megkereshet. (4686) FIATAL ROMÁN, hadi szolgálat alól mentesített (tisztviselő állást keres bármilyen vállalatban. Cimeket a timisoarai kiadóba kér „Voll vidéki jegyző” jelígre. (3070) \* HÁZMESTERPÁRT keresnek belvárosi bérházba, június 15-re. Jelenkezni a Missio-üzletben, Timisoara, I., Lonovici-utca, 4. (5505) \* ELVE SZETT sőtétkék selvenszoknya, a Badea Cartan-tér és Cantacuzino-utca között. Megtálalója jutalomért hozza el: Timisoara, II., Simion Barnutiu-utca, 3. szám alá. (3101) ARANY NYAKLÁNC és briliánsgyűrű eladó. Timisoara, II., Maresal Joffra-utca 7. (3083) \* TALÁLTAM május 30-án egy pénztárcát. Átvehető: Timisoara, III., Remus-u. 6. al. (3081) \* KÉT FÉRFITÖLTÖNY és több bőrnöd futárvoson eladó. Acem-proda, Timisoara, I., Lonovici-u., 5. (3080) \* POLOSKATR TÁST vállalko. Timisoara, távbeszélő 25-56. (3079) \* KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó. Timisoara, IV., Emanuel Gođu-utca, 9., jobbra, I. emelet 19. (3078) SZÜRKE ÖLTÖNY, fehér nubuk és barna cipők, 5 éves gyermeknek való, eladók. Timisoara, II., Mircel met Mare sor. 3. A partfűrdő (Strand) mellett. (3077) \* BUTOROZOTT szoba külön bejárattal, kiadó. Timisoara, IV., Iancu Vacarescu-utca, 10. szám. 6. ajtó (3076)